

WAT  
ASS  
LASS?

WAT ASS LASS | 01.11. - 10.11.



Als ob The Kills und XX ein Kind mit Ennio Morricone hätten: Cari Cari liefern ihre Vibes an diesem Samstag, dem 2. November im Gudde Wëllen ab.

## FR, 1.11.

### MUSEK

**Faust**, Oper von Charles Gounod, inszeniert von Vasily Barkhatov, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Drife & d'Halunken**, rock, Flying Dutchman, Beaufort, 20h.

**Ghosttown Company & Sonic Season**, Folkrock, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Mateus + Djamhellvice + DJ Adickson**, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)  
Dans le cadre du « No Meat Festival ».

**Be 80's**, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Russo Amoreale**, folk, Kulturfabrik, Esch, 21h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Dans le cadre du Festival du film italien de Villerupt.

### PARTY/BAL

**Speedrock Party**, with Ritual Brawls, Nitrovolt and Dpeesözer, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h30. Tel. 0032 63 45 60 84. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

### THEATER

**Hoffnung**, Schauspiel nach der Trilogie „Habgier, Angst & Hoffnung“ von Stijn Devillé, inszeniert von Krzysztof Minkowski,

Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**ARTICLE Rabbit Hole**, de David Lindsay-Abaire, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Caty Baccega, Romain Gelin, Colette Kieffer, Monique Reuter et Jérôme Varanfrain, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Reisegruppe Ehrenfeld: Schnell dich an, Schatz!** Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Sugnu chiddu ca sugnu**, avec le Teatro di Michele Fragapane, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

### KONTERBONT

**Tales from Beyond**, a literary evening of modern ghost stories and poetry, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 19h30. Tel. 22 28 28. [www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu)

## SA, 2.11.

### MUSEK

**RIFF Festival**, with JJ Gitans, Road to Zion and Flying Orkestar, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Herbstkonzert des Jugendsinfonieorchesters der Rheinischen Musikschule Köln**, unter der Leitung von Alvaro und Egon-Joseph Palmen, Werke von

Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu)  
**Einsendeschluss für die Nummer 1553 (8.11. - 17.11.): Mi. 6.11., 9h.**

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu)  
**Date limite d'envoi pour le numéro 1553 (8.11 - 17.11) : me. 6.11, 9h.**

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 10**

Rabbit Hole **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

### EXPO

Ausstellungen **S. 11 - S. 16**

Suki Seokyeong Kang **p. 12**

### KINO

Programm **S. 17 - S. 27**

The Laundromat **p. 18**

## WAT ASS LASS | 01.11. - 10.11.

Offenbach, Rimskij-Korsakov und Tschaikowski, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**It's all Pink**, tribute to Pink, Ducsaal, *Freudenburg (D)*, 20h. Tél. 0049 6582 2 57. [www.ducsaal.com](http://www.ducsaal.com)

**Little Roman & The Dirty Cats**, rock'n'roll, support: The Googoo Tones and Little Mouse & the Hungry Cats, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h. Tél. 0032 63 45 60 84. [www.entrepotarlone.be](http://www.entrepotarlone.be)

**Moissec**, chanson française, support : Baptiste W. Hamo, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Karine**, jazz, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Damien Robitaille**, pop, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. [maison-culture-arlon.be](http://maison-culture-arlon.be)

**Cari Cari**, indie rock, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

## PARTY/BAL

**Vacation Club: Maximillion b2b Itscid**, house music, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 23h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

## THEATER

**Hoffnung**, Schauspiel nach der Trilogie „Habgier, Angst & Hoffnung“ von Stijn Devillé, inszeniert von Krzysztof Minkowski, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Hexenjagd**, Schauspiel von Arthur Miller, inszeniert von Christoph Mehler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30.



Als die 15-jährige Afghanin Zarmina erfährt, dass ihre Familie ihr das Dichten untersagt, setzt sie sich selbst in Brand: In „Je hurle (Ich schreie)“ übersetzt La Soupe Cie ihr Schicksal für die Bühne – an diesem Sonntag, dem 3. November im Theater Trier.

Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Weh dem, der aus der Reihe tanzt**, Schauspiel nach dem Roman von Ludwig Harig, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Gruft mit Aussicht, oder schau nicht unters Rosenbeet**, Comedy-Thriller von Norman Robbins, inszeniert von Sandra Karl, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Rock the Theater II**, mam Jugendtreff Saba asbl, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**Peter Vollmer's Doktorspiele 3.0**, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## KONTERBONT

**Foto-Flohmarkt**, Tufa, *Trier (D)*, 10h - 15h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)  
Org. Fotografische Gesellschaft Trier.

**À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications**, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu)

## SO, 3.11.

## JUNIOR

**D'Pippi mat de laange Strëmp**, mat den Ettelbrécker Guiden, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 10h30 + 15h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Eng Rees duerch d'Festung**, (6-9 Joer), Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu)

## MUSEK

**2. Sinfoniekonzert**, unter der Leitung von Sébastien Rouland, Werke von Schumann, Bruch und Gouvy, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Little Mouse & the Hungry Cats**, blues, ferme Madelonne, *Gouvy (B)*, 15h. Tél. 0032 80 51 77 69. [madelonne.be](http://madelonne.be)

**Concert par de jeunes organistes luxembourgeois**, œuvres entre autres de Bach, Laukvik et Tournemire, église, *Lintgen*, 16h.

**Summer Orchestra Luxembourg**, sous la direction de Pit Brosius, œuvres de Fauré, Debussy et Ravel, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 17h. Tél. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)

**Katharine Mehrling**, Jazz, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

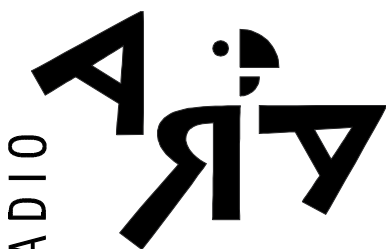
**Jana Linhares**, musique brésilienne, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Stefanie Heinzmann**, pop, support: Jake Isaac, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## THEATER

**Gruft mit Aussicht, oder schau nicht unters Rosenbeet**, Comedy-Thriller von Norman Robbins, inszeniert von Sandra Karl, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Je hurle**, dokumentarische, musikalische und poetische Show mit La Soupe Cie, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)



102.9 MHz / 105.2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

## RADIO ARA SONDAGE

Zesumme mat de Rotonde bitt Radio ARA Iech d'Méiglechkeet 2 Ticketen ze gewinnen fir de Concert vun der amerikanescher Indie-Rock Band MANNEQUIN PUSSY, deen Donneschdes, de 7. November an de Rotonde stattfënnt. Wéi sinn déi ze gewinnen? Ganz einfach andeems Dir e kuerze Sondage iwwer Radio ausfüllt. De Link fannt Dir op [podcast.ara.lu](http://podcast.ara.lu). Är Meenung ass eis wichteg!

## EVENT

WAT ASS LASS | 01.11. - 10.11.

PHOTO : RICARDO VAZ PALMA



Une chambre d'enfant, un couple en deuil : Colette Kieffer et Jérôme Varanfrain dans « Rabbit Hole ».

## THÉÂTRE

# La galaxie de la perte

Florent Toniello

« **Rabbit Hole** », la nouvelle production du TOL, s'empare d'un sujet rarement traité au théâtre : le deuil. Véritable montagne russe d'émotions, la pièce ballote le public entre rire et larmes avec beaucoup de sensibilité.

Au début, il y a cette conversation quasi anodine entre sœurs. Izzy raconte à Becky une rixe dans un bar, où elle a frappé une femme. Puis au détour d'un mot de trop, d'une allusion appuyée, de la révélation de sa grossesse enfin, elle provoque la crise qui couvait. Car Becky a perdu son fils Danny il y a quelques mois, et si elle est désormais prête à donner les vêtements de celui-ci à la Croix-Rouge, elle n'avait pas prévu la douleur de voir sa sœur tomber enceinte. D'autant qu'Izzy, au caractère fantasque, vient juste de commencer une relation amoureuse. Belle entrée en matière que cette première scène, où l'écriture de David Lindsay-Abaire (récompensé en 2007 par le prix Pulitzer de la meilleure pièce) installe l'atmosphère avec un verbe sûr et efficace. Tout est déjà en place : on sent, on sait que l'on a affaire à une famille où les non-dits vont se voir porter à la surface.

Comme pour assener encore plus le coup de poing de l'accident mortel de Danny sur le public, le décor de Jeanny Kratochwil propose une jolie chambre d'enfant au mignon papier peint animalier. C'est là qu'évoluent Izzy et Becky, mais aussi Howard, le

mari de cette dernière, qui se raccroche au souvenir de son fils au moyen de vidéos tout en essayant de raviver la flamme de son couple. Plus tard y débarqueront Nat, la mère des deux sœurs, et Jason, l'adolescent dont la voiture a heurté le petit Danny.

Au fil de la pièce et des dialogues, toujours incisifs, vont se tisser des parallèles entre les actions des protagonistes et entre les deuils. Puisque deux deuils il y a : Arthur, le frère héroïnomane d'Izzy et Becky, s'est suicidé à l'âge de 30 ans. Pas de comparaison, s'insurge Becky, entièrement consummée par ses souvenirs. Mais la vie doit continuer, et c'est aussi pour ça que résonnent sur scène une ironie mordante ou un humour décalé qui n'aura jamais mieux mérité son surnom de politesse du désespoir. Devant la douleur de la perte, chacun reste seul et doit se reconstruire dans sa relation aux autres. C'est ce lent processus et la constellation des réactions de ses personnages que David Lindsay-Abaire raconte, servant des moments de profonde tristesse et d'autres de joie franche ou nerveuse. Comme une symphonie en plusieurs mouvements, où l'on passe par toutes les émotions. Parce qu'on rit aussi beaucoup sur ce sujet grave, dans une pièce qui concilie pudeur, retenue et grain de folie occasionnel.

L'interprétation de cette partition par Colette Kieffer (Becky) et Jérôme Varanfrain (Howard) est splendide,

tant l'alchimie fonctionne entre eux : elle droite dans ses bottes de prêtresse du temple élevé à son fils, lui effondré à l'intérieur mais conscient qu'il faut continuer. Leurs scènes de ménage et leurs réconciliations donnent le diapason nécessaire aux autres protagonistes, Caty Baccaga (Izzy), Monique Reuter (Nat) et le jeune Romain Gelin (Jason).

La metteuse en scène et directrice du TOL Véronique Fauconnet (assistée par Dana Calimente) a pris le parti du réalisme, d'un certain naturalisme même, en multipliant notamment les accessoires. Comme une boutade, elle évoque la difficulté d'une telle prouesse dans un théâtre sans coulisses en disant que le dramaturge n'a pas pensé au TOL en écrivant la pièce. Il aurait dû, pourrait-on répondre : si près de la scène, au point de voir respirer, renifler et, pour les premiers rangs, de pouvoir toucher actrices et acteurs, on entre encore plus dans la vie de ces personnages. Ils deviennent d'autant plus proches de nous mentalement qu'ils le sont physiquement. Une écriture vive et une interprétation charnelle à voir séance tenante.

Au Théâtre ouvert Luxembourg, le 31 octobre et les 8, 13 et 23 novembre à 19h, les 1er, 9, 14, 15, 21 et 22 novembre à 20h ainsi que le 10 novembre à 17h30.

**3 du Trois : La danse nomade**, chorégraphies de Marino Vanna, Jill Crovisier et Artur Bienkowski, Trois C-L - Banannefabrik, Luxembourg, 19h. Tél. 40 45 69. [www.danse.lu](http://www.danse.lu)

**Dosenfleisch**, Thriller von Ferdinand Schmalz, inszeniert von Niklas Ritter, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## KONTERBONT

**Trancedance**, avec Georges Haan et Barbara Goossens, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 10h + 14h. Tél. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)  
Inscription obligatoire : [seedsoflife@pt.lu](mailto:seedsoflife@pt.lu) ou tél. 621 31 16 65. [www.seedsoflife.lu](http://www.seedsoflife.lu)

**Foire aux disques**, Rotondes, Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Suzanne von Borsody liest Frida Kahlo**, Cube 521, Marnach, 18h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**routwäissgro**, Projektion vum den Episoden „Schrëtt fir Schrëtt“ vum Claude Lahr a „Keng Prinzessinnen“ vum Rui Eduardo Abreu, Rotondes, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

## MO, 4.11.

## KONFERENZ

**Art in Times of Collapsing Systems**, séminaire et table ronde avec entre autres Enrico Lunghi, Dmitry Vilensky et Adrienne Goehler, Cercle Cité, Luxembourg, 14h30 - 19h. Tél. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)  
Cycle de conférences organisés en collaboration avec l'Université du Luxembourg dans le cadre de Luxembourg Art Week.

## MUSEK

**2. Sinfoniekonzert**, unter der Leitung von Sébastien Rouland, Werke von Schumann, Bruch und Gouvy, Congresshalle, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

## WAT ASS LASS | 01.11. - 10.11.

**Rudolf Buchbinder und der Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks**, unter der Leitung von Mariss Jansons, Werke von Weber, Beethoven und Chostakowitch, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Popa Chubby**, blues, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be) SOLD OUT!

**Archives**, trip hop, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## THEATER

**Élodie Poux : Le syndrome du Playmobil**, humour, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

## KONTERBONT

**Foodsharing Information Evening**, Citim, *Luxembourg*, 18h. [www.citim.lu](http://www.citim.lu)

**Tango Foyer**, tanzen mit Andreas Ernst und Vera Eymann, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

## DI, 5.11.

## JUNIOR

**Willkommen, Bienvenue, Willkommen!** Musektheater (> 2 Joer), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

## KONFERENZ

**Art in Times of Collapsing Systems**, séminaire et table ronde avec entre autres Enrico Lunghi, Dmitry Vilensky et Adrienne Goehler, Cercle Cité, *Luxembourg*, 14h30 - 20h. Tél. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)  
Cycle de conférences organisé en collaboration avec l'Université du Luxembourg dans le cadre de la Luxembourg Art Week.

## MUSEK

**Lightning Bolt**, rock, support: DJ Flugvél Og Geimskip, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tel. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## THEATER

**Das kunstseidene Mädchen**, Schauspiel nach dem Roman von Irmgard Keun, Bühnenfassung von

Gottfried Greiffenhagen, inszeniert von Yves Bombay, Kasino Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Ada und ihre Töchter**, Komödie von Noah Haidle, inszeniert von Thorsten Köhler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Belgian Rhapsody**, humour, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Nur Kinder, Küche, Kirche**, von Dario Fo und Franca Rame, inszeniert von Florian Hackspiel, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tel. 51 80 80-1.

**Para**, de David Van Reybrouck, mise en scène de Raven Ruëll, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. [maison-culture-arlon.be](http://maison-culture-arlon.be)

## KONTERBONT

**Renc'Art - Œuvre du mois : Lame de hache polie de Junglinster, néolithique (4.500 - 2.500 avant J.-C.)**

Suzanne von Borsody liest Texte der Malerin und Revolutionärin Frida Kahlo - an diesem Sonntag, dem 3. November im Cube 521 in Marnach.



Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (F). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

**Islande, au gré des vents**, projection du film d'Anne & Pierre Régior, présenté par Éric Lorang, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)  
Dans le cadre du « Exploration du monde ».

**L'Atomik Tour**, projection du film d'Aymeric Bonetti (F 2019. 95'), Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)  
Dans la cadre de « Le off du réel en vue ».

## MI, 6.11.

## KONFERENZ

**La lutherie à Mirecourt au 18e siècle**, avec Roland Terrier, Arsenal, *Metz (F)*, 18h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Crypto-Apéro: Black Friday & The Internet of Xmas Sh\*t Edition**, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Org. Securitymadein.lu, Computer Incident Response Center Luxembourg, BEE Secure.

**The Castello di Rivoli and Its Collections**, with Carolyn Christov-Bakargiev, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)  
Part of the Luxembourg Art Week.

**Quelle reconnaissance au travail ?** radio-débat avec « Nos tribus », Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)  
Dans la cadre de « Le off du réel en vue ».

## MUSEK

**Faust**, Oper von Charles Gounod, inszeniert von Vasily Barkhatov, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Calexico and Iron & Wine**, indie, support: Adia Victoria, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**17 Hippies**, Weltmusik, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Cécile McLorin Salvant**, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Roméo Elvis**, rap, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**The Liza Colby Sound**, soul rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Sweet Soul Music Revue**, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Josephine**, pop, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

## THEATER

**Le jeu de l'amour et du hasard**, texte de Marivaux, mise en scène de Laurent Delvert, Nest, *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. [www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr)

**Weh dem, der aus der Reihe tanzt**, Schauspiel nach dem Roman von



## ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 01.11. - 10.11.



### Journée nationale de l'arbre 2019

Le **samedi 9 novembre**, natur&emwelt Fondation Hëllef fir d'Natur lancera la **28e campagne de plantation** dans le cadre de la **Journée nationale de l'arbre**.

Dans le cadre de cette campagne auront lieu des plantations d'arbres et de haies à travers tout le pays, sur initiative de communes et d'associations tout comme de personnes privées. Ces plantations contribueront de manière significative à la lutte contre le réchauffement climatique et à la préservation du paysage naturel, vital pour la faune, la flore et l'être humain. **Particuliers, organisations et entreprises, tout le monde peut planter sa forêt** pour avoir un impact concret sur la qualité de l'air que l'on respire, de l'eau que l'on boit, de la vie animale et végétale, de l'avenir. Les arbres abritent 80 pour cent des espèces terrestres animales, leur fournissant protection et nourriture. Grâce à ses racines et à ses feuilles, l'arbre filtre et recycle les eaux de pluie, les transformant en eau purifiée et potable. Ses feuilles, véritables filtres à air naturels, captent les polluants et particules de poussière transportés par le vent, limitant ainsi leur circulation et améliorant de ce fait la qualité de l'air que nous respirons. L'arbre se nourrit de gaz carbonique. Avec en moyenne plus de 10 kg de CO<sub>2</sub> absorbés par an, il contribue à réduire la concentration dans l'atmosphère de ce gaz responsable du changement climatique. Plus d'informations : [www.naturemwelt.lu](http://www.naturemwelt.lu)

### Es werde Licht!

Am **Donnerstag, dem 7. November** führt die Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ (LVI) einen Beleuchtungsscheck für Fahrräder durch. Von **17h bis 19h** bekommen Fahrradfahrer\*innen, die beim Rond-point Schuman vorbeifahren, die Gelegenheit, ihre Fahrradbeleuchtung vor Ort kontrollieren und, falls defekt soweit möglich, auch reparieren zu lassen. Ziel der Sensibilisierungsaktion ist es, die Radfahrer\*innen auf die Gefahren aufmerksam zu machen, denen sie sich gerade jetzt, durch die Zeitumstellung und die kurzen Tage, mit nicht vorhandener oder unzureichender Beleuchtung aussetzen. In der Tat überschätzen die

Radfahrer\*innen oft ihre Sichtbarkeit den Autos und anderen Straßenverkehrsteilnehmern gegenüber. Mit Hilfe einer einfachen Checkliste kontrollieren die Freiwilligen der Vëlos-Initiativ die Fahrräder und erläutern den Radfahrern\*innen die gesetzlichen Vorschriften bezüglich einer korrekten Fahrradbeleuchtung laut Code de la route. Mehr Informationen: [www.lvl.lu](http://www.lvl.lu)



### 5. Bio-Symposium in Luxemburg

„True-Cost-Accounting“ ist ein Begriff, der vielen Menschen nicht geläufig ist. Die **wahren Kosten**, die mit der Produktion

der **Lebensmittel** verbunden sind, spiegeln sich nicht in deren Preis wider. Die Lebensmittel werden zweimal bezahlt: Einmal an der Ladentheke und ein zweites Mal mit versteckten Kosten, die durch Gesundheits- und Umweltschäden entstehen. Diese Kosten finden sich zum Beispiel in der Trinkwasseraufbereitung, in Biodiversitäts- und Bodenverlust wieder. Die **unsichtbaren Lebensmittelkosten** werden unter anderem über Steuern, Abgaben, Krankenkassenbeiträge verbucht oder gar gleich in die Natur verlagert. Es wurde festgestellt, dass eine Unternehmensbilanz nicht vollständig ist, wenn die gesellschaftliche und ökologische Schäden ausgeblendet werden. Der Biolandbau ist ein Teil der Lösung, weil der Nutzen dieses Anbausystems resilient ist. Im Zusammenhang mit dem „True-Cost-Accounting“ wird seine Bedeutung für die Entwicklung der Landwirtschaft und der gesamten Gesellschaft noch deutlicher. Für die Neugestaltung der Landwirtschaftspolitik bietet das „True-Cost-Accounting“ hervorragende Ansätze, um neue Rahmenbedingungen zu schaffen und so zur Erreichung der Nachhaltigkeits- und Klimaziele Luxemburgs beizutragen. Das Symposium „True-Cost-Accounting“ - Die wahren Kosten der Lebensmittel, findet statt **am Mittwoch, dem 13. November ab 9h, mit Vorträgen von Hartmut Vogtmann und Volkert Engelsman und anschließender Podiumsdiskussion, moderiert von Camillie Ney**. Verpflegung mit Mittagessen: 20 € vegetarisch - 22 € mit Fleisch, Verpflegungspauschale ohne Mittagessen (Getränke, Obst und Gebäck): 8 €. Anmeldung bis zum 6. November bei Julie Mousel: Tel. 26 15 23-74 oder [mousel@bio-letzebuerg.lu](mailto:mousel@bio-letzebuerg.lu) Weitere Infos unter [www.biovereinigung.lu](http://www.biovereinigung.lu)

Ludwig Harig, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Dédo : Killing Joke**, humour, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tel. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Ass-Dur: Quit-Essenz**, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Nur Kinder, Küche, Kirche**, von Dario Fo und Franca Rame, inszeniert von Florian Hackspiel, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tel. 51 80 80-1.

### KONTERBONT

**Kënschtler vum Mount: Jean-Pierre Beckius**, Konscht a Kaffi-Féierung mat der Julie Rousseau, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

**Champignons : détermination et observation microscopique**, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 15h. Tél. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)

**Word in Progress**, soirée lecture avec Jean Portante, hôtel de ville, *Villerupt (F)*, 18h. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu) Dans le cadre du Festival du film italien de Villerupt.

**Reisen und Freizeit für alle**, Multi-Vision-Show über Myanmar mit Andreas Pröve, centre de loisirs Nobert Melcher, *Steinsel*, 18h. Anmeldung erwünscht bis Sa. 2.11.: [321vakanz@tridentenaire.lu](mailto:321vakanz@tridentenaire.lu) oder Tel. 33 22 33-321

**Café des langues**, Kulturfabrik, *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu) Inscription obligatoire : [egalitedeschances@villeesch.lu](mailto:egalitedeschances@villeesch.lu)

## DO, 7.11.

### JUNIOR

**Science Festival 2019**, spectacles et ateliers pour toute la famille, Neimënster, *Luxembourg*, 9h - 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu) [www.science-festival.lu/programme-grand-public](http://www.science-festival.lu/programme-grand-public)

**Ritter Rost und das Gespenst**, Kindermusical (>5 Jahre), centre culturel régional opderschmelz,



WAT ASS LASS | 01.11. - 10.11.



Sicher die erste Metal-Band mit einer transsexuellen Sängerin. Mina Caputo mischt mit Life of Agony am 8. November die Kufa in Esch auf.

*Dudelange*, 16h. Tel. 51 61 21-811.  
www.opderschmelz.lu

#### KONFERENZ

**Public Forum: Agrarwirtschaft**, mit Christophe Hansen, Marc Roeder, Guy Feyder, Daniela Noesen und Pierre Lorang, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 19h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

#### MUSEK

**Alain Planès**, les sonates pour piano de Haydn, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

**Benjamin Clementine**, contemporary classical, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu  
CANCELLED!

**Ciné-concert « Birdman »**, projection du film d'Alejandro González Iñárritu (USA 2014. 119'), accompagnement musical en direct d'Antonio Sánchez, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**COVER Mannequin Pussy**, indie rock, support: Versus You, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

**Dub Inc + Stick Figure**, reggae, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr SOLD OUT!

**Oiseaux-tempête and Friends**, rock, support: Jessica Moss (A Silver Mount Zion), L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h30. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

**Moon Duo**, rock, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. www.deguddewellen.lu

**Rimini Trio**, rock, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu  
Dans le cadre du Festival du film italien de Villerupt.

#### THEATER

**Melusina - The Pantomime**, musical comedy for the whole family (> 5 years), Kinneksbond, *Mamer*, 19h30. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

**Please Stand-up**, humour, avec Marine Baousson, Laura Domenge, Marie Reno et Christine Berrou, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

**Versprach a Verschwat**, mam Kabaret Sténkdéier, inszeniert vum Roland Meyer, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

**Noces de sang**, d'après Federico García Lorca, mise en scène de Vincent Goethals, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

**Baal**, von Bertolt Brecht, inszeniert von Julia von Sell, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

**William Wahl: Wahlgesänge**, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

**Nur Kinder, Küche, Kirche**, von Dario Fo und Franca Rame, inszeniert von Florian Hackspiel, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tel. 51 80 80-1.

#### KONTERBONT

**Renc'Art - Œuvre du mois : Lame de hache polie de Junglinster, néolithique (4.500 - 2.500 avant J.-C.)**, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h (F). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

**Wider die Verwechslung - Die Helminger-Brüder tauschen sich aus**, Lesung mit Nico und Guy Helminger, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

**Kaz am Sak 5**, mat MASKéNADA, Hydre Éditions an dem CCRD opderschmelz, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

**1919 - Vive d'Republik!** Liesung, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

**La haine**, projection du film de Mathieu Kassovitz (F 1995. 98'. V.o. + s.-t. ang.) avec accompagnement musical en direct d'Asian Dub Foundation, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

**Sur les toits**, projection du film de Nicolas Drolc (F 2014. 95'), Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr  
Dans la cadre de « Le off du réel en vue ».

## FR, 8.11.

#### JUNIOR

**Science Festival 2019**, spectacles et ateliers pour toute la famille, Neimënster, *Luxembourg*, 9h - 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu  
www.science-festival.lu/programme-grand-public

#### KONFERENZ

**Œuvres (im)matérielles**, conférence et table ronde avec entre autres Nadine Erpelding, Lucien Kayser et Charles Wennig, lycée de garçons, *Luxembourg*, 13h. www.lgl.lu  
Cycle de conférences organisé en collaboration avec l'Université du Luxembourg dans le cadre de la Luxembourg Art Week.

**Haydn et sa présence à Paris**, avec Alexandre Dratwicki, Arsenal, *Metz (F)*, 18h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

#### MUSEK

**Powerwolf**, metal, support: Gloryhammer, Rockhal, *Esch*, 19h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

**Prometheus**, Ballett von Stijn Celis, Musik von Beethovens „Die Geschöpfe des Prometheus" und Hoesch, unter der Leitung von Stefan Neubert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Life of Agony**, rock, support: Doyle, Kulturfabrik, *Esch*, 19h30. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

**Le Concert de la loge et l'Orchestre national de Metz**, sous la direction de Julien Chauvin, œuvres de Haydn, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

**Fest vun der Heemecht**, Charity Concert, mat de Cojellico's Jangen, De Lâb a Serge Tonnar & Legotrip, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

**Drool + Creatures on Mars**, rock, Rocas, *Luxembourg*, 20h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

**Macbeth**, opéra de Verdi, sous la direction de Gustavo Gimeno, mise en scène de Michael Thalheimer, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

**Juan de Marcos Afro Cuban All Stars**, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Martin Barre + Pat O'May + Patrick Rondat & Band**, guitars at their best, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

**Guillaume Barraud Quartet**, jazz, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

**Sharko**, alternative rock, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h30. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

**Yndi.C**, jazz, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

**TICKETS Sugar Ray Norcia & Band feat. Little Charlie Baty**, blues, support: Ramblin' South, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h30. Org. Blues Club Lëtzebuerg.



WAT ASS LASS | 01.11. - 10.11.



Peut-être qu'ils auront des chansons sur des mafieux qui voient croître les racines par en bas... Les « Radici » entonneront leurs canzoni italiane à la Kulturfabrik, le 8 novembre.

**Radici**, chansons italiennes, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Dans le cadre du Festival du film italien de Villerupt.

## PARTY/BAL

**Chris Beck & Patrick W**, house, Rocas, *Luxembourg*, 22h. Tél. 27 47 86 20. [www.rocas.lu](http://www.rocas.lu)

## THEATER

**Melusina - The Pantomime**, musical comedy for the whole family (> 5 years), Kinneksbond, *Mamer*, 19h30. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**ARTICLE Rabbit Hole**, de David Lindsay-Abaire, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Caty

## TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 3 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

**Sugar Ray Norcia & Band feat. Little Charlie Baty (USA)**

Im Vorprogramm:  
Ramblin' South (L)

Freitag, 8 November 2019 - 20.30 Uhr,  
im „Sang a Klang“, Luxemburg - Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0.

Bacceg, Romain Gelin, Colette Kieffer, Monique Reuter et Jérôme Varanfrain, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 19h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Frühlings Erwachen**, Schauspiel nach Frank Wedekind, inszeniert von Magali Tosato, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Gruft mit Aussicht, oder schau nicht unters Rosenbeet**, Comedy-Thriller von Norman Robbins, inszeniert von Sandra Karl, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Versprach a verschwat**, mam Kabaret Sténkdéier, inszeniert vum Roland Meyer, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Noces de sang**, d'après Federico García Lorca, mise en scène de Vincent Goethals, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. [www.opera.metzmetropole.fr](http://www.opera.metzmetropole.fr)

**Until You Fall**, chorégraphie de Giovanni Zazzera, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

**Baal**, von Bertolt Brecht, inszeniert von Julia von Sell, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

## KONTERBONT

**Poetry Slam de Lux' 10**, avec Meral Ziegler, REQ, Jérôme Pinel, Markus Koschuh et membres du Géisskan Kollektiv, Brandbau, *Wiltz*, 20h. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

## SA, 9.11.

## JUNIOR

**Science Festival 2019**, spectacles et ateliers pour toute la famille, Neimënster, *Luxembourg*, 9h - 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
[www.science-festival.lu/programme-grand-public](http://www.science-festival.lu/programme-grand-public)

**Bib fir Kids**, Liesungen (7-9 Joer), centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 10h. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)  
Reservatioun erwünscht: Tél. 5 87 71-19 20.

**Cordes en folie !** Avec LGT Young Soloists, sous la direction d'Alexander Gilman, œuvres entre autres de Jenkind, Holst et Grieg (5-9 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Willkommen, Bienvenue, Wëllkomm!** Musektheater (> 2 Joer), Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Schneewittchen**, Musical (> 4 Jahre), Trifolion, *Echternach*, 11h + 15h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**De Kapitän Müllebutz a seng Séisswaassermatrousen si wibbeleg**, eng grouss musikalesch Party fir Kanner (4-8 Joer), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
AUSVERKAAFT!

**Bib fir Kids**, Liesungen (3-6 Joer), centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 11h30 + 14h. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)  
Reservatioun erwünscht: Tél. 5 87 71-19 20.

**Atelier Renert**, mat der Sophie Dewalque (4-12 Joer), Kulturhaus Niedranven, *Niedranven*, 14h. Tél. 26 34 73-1. [www.khn.lu](http://www.khn.lu)

## KONFERENZ

**Battle : Haydn vs Mozart**, avec Marc Vignal et Ivan Alexandre, Arsenal, *Metz (F)*, 16h.

Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## MUSEK

**Haydn intime**, avec Chantal Santon-Jeffery (soprano), Florent Albrecht (piano), Lucile Pevrin (violoncelle) et Lucien Pagnon (violon), Arsenal, *Metz (F)*, 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Die lustige Witwe**, Operette von Franz Lehár, Libretto von Victor Léon und Leo Stein, inszeniert von Aron Stiehl, unter der Leitung von Yoel Gamzou, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Kannkind**, rock, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu)

**Le Concert de la loge**, œuvres de Haydn, Kraus et Cherubini, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Hole Full of Love**, tribute to 1970's AC/DC, Ducaal, *Freudenburg (D)*, 20h. Tél. 0049 6582 2 57. [www.ducaal.com](http://www.ducaal.com)

**Mão Morta**, rock, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu) CANCELLED!

**Francesco Tristano et Michel Portal**, contemporary classic, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Lomepal**, rap, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Boy Harsher + Hante**, electronic, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Magalie Sarah Loeffler & Miguel Ruiz**, swing, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Lauren Daigle**, pop, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)  
SOLD OUT!

**Indianizer**, rock, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

## THEATER

**Melusina - The Pantomime**, musical comedy for the whole family (> 5 years), Kinneksbond, *Mamer*, 14h30 + 19h30. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

## WAT ASS LASS | 01.11. - 10.11.

**Woyzeck**, generationenübergreifendes Bürgertheater-Projekt mit Laiendarsteller\*innen, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Dornröschen**, Ballett von Pjotr Iljitsch Tschaikowski, inszeniert von Roberto Scafati, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**ARTICLE Rabbit Hole**, de David Lindsay-Abaire, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Caty Baccega, Romain Gelin, Colette Kieffer, Monique Reuter et Jérôme Varanfrain, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**English Comedy Night**, with Nick Guerra, Michael Fabbri and Deepu Dileepan, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tel. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Ute Lemper: Rendez-vous mit Marlene**, Chanson, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tel. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**Nous sommes-nous à nous-mêmes moins énigme qu'il y a quatre mille ans ?** Avec les classes de diction française et d'art dramatique, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. [www.conservatoire.esch.lu](http://www.conservatoire.esch.lu)

**Versprach a verschwat**, mam Kabaret Sténkdéier, inszeniert vum Roland Meyer, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Weibereien**, mat Betsy Dentzer & Toneclash, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Noces de sang**, d'après Federico García Lorca, mise en scène de Vincent Goethals, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. [www.opera.metzmetropole.fr](http://www.opera.metzmetropole.fr)

**Annette Kruhl: Eigentlich wollte ich Filmstar werden**, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Every Brilliant Thing**, by Duncan Macmillan, directed by Sally Merres, with Isaac Bush, Volleksbühn, *Luxembourg*, 20h. [www.volleksbuehn.lu](http://www.volleksbuehn.lu)

## KONTERBONT

**Snowball**, performance avec entre autres Baptiste Debombourg,

Sébastien Roux et Annabelle Locks, mise en scène de Stéphane Ghislain Roussel, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 11h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)  
Dans le cadre de la Luxembourg Art Week.

**Goûter viennois**, dégustation de chocolat chaud, Arsenal, *Metz (F)*, 15h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Kaz am Sak 5**, mat MASKéNADA, Hydre Éditions an dem CCRD opderschmelz, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Poetry Slam de Lux' 10**, avec Meral Ziegler, REQ, Jérôme Pinel, Markus Koschuh et membres du Géisskan Kollektiv, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

## SO, 10.11.

## JUNIOR

**Science Festival 2019**, spectacles et ateliers pour toute la famille, Neimënster, *Luxembourg*, 9h - 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
[www.science-festival.lu/programme-grand-public](http://www.science-festival.lu/programme-grand-public)

**Frederick**, Musek, Erzielung, Schauspill an Objeten (3-6 Joer), Kulturhaus Niederaanven, *Niederaanven*, 10h30. Tel. 26 34 73-1. [www.khn.lu](http://www.khn.lu)  
AUSVERKAAFT!

**De Kapitän Mullebutz a seng Séisswaassermatrousen si wibbeleg**, eng grouss musikalesch Party fir Kanner (4-8 Joer),

Philharmonie, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tel. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
AUSVERKAAFT!

**Die kleine Meerjungfrau**, Familienstück von Michael Schachermaier nach Hans-Christian Andersen, Musik von Mir-Ali, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 17h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

## MUSEK

**3. Kammerkonzert**, Klassik & Jazz für Streichquartett, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Martin Schulte Trio**, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 20 52 98-5. [www.brasseriwenzel.lu](http://www.brasseriwenzel.lu)

**Jean-François Zygel et Thomas Enhco**, duel d'improvisation, Philharmonie, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**2. Kammerkonzert**, Werke von Mozart, Mahler und Schumann, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Soirée russe**, avec Ruxandra Barac, Jean-Nico Schambourg, Arina Rasheva et la choral « Rasdolye », centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Macbeth**, opéra de Verdi, sous la direction de Gustavo Gimeno, mise en scène de Michael Thalheimer,

Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Flume**, electronica, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Alice Phoebe Lou**, indie folk, support: Salami Rose Joe Louis, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

## PARTY/BAL

**Thé dansant**, Trifolion, *Echternach*, 15h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

## THEATER

**Melusina - The Pantomime**, musical comedy for the whole family (> 5 years), Kinneksbond, *Mamer*, 14h30. Tel. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**Rain Man**, Schauspiel von Dan Gordon, inszeniert von Alexandra Marisa Wilcke, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Gruft mit Aussicht, oder schau nicht unters Rosenbeet**, Comedy-Thriller von Norman Robbins, inszeniert von Sandra Karl, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**ARTICLE Rabbit Hole**, de David Lindsay-Abaire, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Caty Baccega, Romain Gelin, Colette Kieffer, Monique Reuter et Jérôme Varanfrain, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Guillermo Guiz a un bon fond**, humour, centre culturel Aalt Stadhaus,

Fallen, verfallen oder in die Falle tapen – der Choreograf Giovanni Zazzera erobert das gesamte semantische Begriffsfeld mit „Until You Fall“ am 8. und am 9. November im Escher Theater.





WAT ASS LASS | 01.11. - 10.11. / AVIS



Nicht beißen! Der Apfel ist bestimmt nicht bio ... „Schneewittchen“ macht am 9. Dezember im Trifolion in Echternach halt.

*Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00.  
www.stadhaus.lu COMPLET !

**Versprach a verschwat**, mam Kabaret  
Sténkdéier, inszenéiert vum Roland

Meyer, Cube 521, *Marnach*, 20h.  
Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

#### KONTERBONT

**De Bauereblues**, Film vun der  
Julie Schroell hiere (L 2011), mat  
uschréissender Konferenz, Diskussioun  
a Brunch, Mierscher Kulturhaus,  
*Mersch*, 11h. Tél. 26 32 43-1.  
www.kulturhaus.lu  
Aschreiwung erfuerderlech.

**Snowball**, performace avec entre  
autres Baptiste Debombourg,  
Sébastien Roux et Annabelle Locks,  
mise en scène de Stéphane Ghislain  
Roussel, Musée d'art moderne  
Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 11h.  
Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu  
Dans le cadre de la Luxembourg Art  
Week.

**Art funéraire protégé au cimetière  
Notre-Dame**, visite thématique,

départ : allée des Résistants et des  
Déportés, *Luxembourg*, 14h30 (F).  
www.mnha.lu

**À l'assaut du Kirchberg. Découvrez  
deux siècles de fortifications**, visite  
thématique, Musée Dräi Eechelen,  
*Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35.  
www.m3e.public.lu

**Suppenküche: Nachbarschaft leben**,  
Diskussionsrunde, sparte4,  
*Saarbrücken (D)*, 17h.  
Tél. 0049 681 30 92-486.  
www.sparte4.de

#### Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

#### Administration des bâtiments publics

#### Avis de marché

**Procédure** : européenne ouverte  
**Type de marché** : travaux

#### Modalités d'ouverture des offres :

Date : 27/11/2019 Heure : 10:00  
Lieu : Les offres sont obligatoirement et  
exclusivement à remettre via le portail  
des marchés publics avant la date et  
l'heure fixées pour l'ouverture.

#### SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

#### Intitulé attribué au marché :

Travaux de gros œuvre à exécuter dans  
l'intérêt de l'auberge de jeunesse à  
Vianden.

#### Description succincte du marché :

- Petites fournitures et logistique de  
chantier - démolitions (volume/mur/  
dalle/encoches...)
- Démontage et/ou protection des  
menuiseries - démontage et/ou  
protection des finitions intérieures  
(plafond/mur/sol)
- Démontage des réseaux techniques  
(Élec/chauffage/EF/ECS...)
- Création d'ouvertures et de baies
- Carottages et percements -  
terrassements mécaniques et  
manuels
- Réseaux enterrés (EU/EP/drainage)
- Isolation et étanchéité

- Béton coulé sur place
- Maçonneries portantes et  
non portantes
- Main-d'œuvre

Les travaux sont adjugés en bloc à prix  
unitaires.  
La durée prévisible des travaux est de  
300 jours ouvrables.  
Début prévisionnel : mars 2020.

#### SECTION IV : PROCÉDURE

#### Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent  
être retirés via le portail des marchés  
publics (www.pmp.lu).  
La remise électronique est obligatoire.

#### SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

#### Autres informations :

#### Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation  
sont indiquées dans les documents de  
soumission.

#### Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail  
des marchés publics (www.pmp.lu).

#### Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 24/10/2019

**La version intégrale de l'avis  
n° 1901777 peut être consultée sur  
www.marches-publics.lu**

#### Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

#### Administration des bâtiments publics

#### Avis de marché

**Procédure** : européenne ouverte  
**Type de marché** : travaux

#### Modalités d'ouverture des offres :

Date : 28/11/2019 Heure : 10:00  
Lieu : Les offres sont obligatoirement et  
exclusivement à remettre via le portail  
des marchés publics avant la date et  
l'heure fixées pour l'ouverture.

#### SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

#### Intitulé attribué au marché :

Travaux d'installations électriques  
(phase 1) dans l'intérêt de la  
construction du Lycée technique pour  
professions de santé, hall des sports  
logopédie et internat à Strassen.

#### Description succincte du marché :

- Installations électriques pour un  
internat et un hall de sport :
- 1 transformateur 800 kVA, tableau  
général BT normal
  - tableaux électriques, chemins à  
câbles, canal de sol noyé
  - luminaires, blocs de secours, DI
  - réseaux IT, contrôle d'accès, vidéo  
parlophonie, intrusion

Les travaux sont adjugés en bloc à prix  
unitaires.  
La durée prévisible des travaux est de

218 jours ouvrables.  
Début prévisionnel des travaux :  
1er semestre 2020.

#### SECTION IV : PROCÉDURE

#### Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent  
être retirés via le portail des marchés  
publics (www.pmp.lu).  
La remise électronique est obligatoire.

#### SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

#### Autres informations :

#### Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation  
sont indiquées dans les documents de  
soumission.

#### Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail  
des marchés publics (www.pmp.lu).

#### Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 24/10/2019

**La version intégrale de l'avis  
n° 1901783 peut être consultée sur  
www.marches-publics.lu**